



## JOURNALS

### No. 16

Monday, December 13, 2021

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 16

Le lundi 13 décembre 2021

11 heures

### PRAYER

#### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Ms. Bennett (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health) for Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) laid upon the table, — Notice of intent to initiate negotiations toward a free trade agreement between Canada and the United Kingdom. — Sessional Paper No. 8532-441-3.

### PRIÈRE

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

M<sup>me</sup> Bennett (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), au nom de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyée par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) dépose sur le bureau, — Avis d'intention de lancer des négociations en vue de conclure un accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume-Uni. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-441-3.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs) laid upon the table, — Annual Report 2020-2021 of the Office of the Veterans Ombudsman. — Sessional Paper No. 8525-441-2.

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Duguid (Winnipeg South) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Commonwealth Parliamentary Association United Kingdom Virtual Forum on Climate Change, by videoconference, from March 22 to 24, 2021. — Sessional Paper No. 8565-441-53-01.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Collins (Victoria), Bill C-210, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Williams (Baie de Quinte), Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), five concerning foreign affairs (Nos. 441-00048, 441-00051, 441-00053, 441-00054 and 441-00056), one concerning taxation (No. 441-00049) and three concerning justice (Nos. 441-00050, 441-00052 and 441-00055);
- by Mr. Longfield (Guelph), one concerning the environment (No. 441-00057);
- by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning health (No. 441-00058);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning taxation (No. 441-00059);
- by Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), one concerning justice (No. 441-00060);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning veterans' affairs (No. 441-00061).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants) dépose sur le bureau, — Rapport annuel 2020-2021 du Bureau de l'ombudsman des vétérans. — Document parlementaire n° 8525-441-2.

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Duguid (Winnipeg-Sud) présente le rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Forum virtuel sur les changements climatiques de l'Association parlementaire du Commonwealth du Royaume-Uni, par vidéoconférence, du 22 au 24 mars 2021. — Document parlementaire n° 8565-441-53-01.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M<sup>me</sup> Collins (Victoria), le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), cinq au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00048, 441-00051, 441-00053, 441-00054 et 441-00056), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-00049) et trois au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-00050, 441-00052 et 441-00055);
- par M. Longfield (Guelph), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-00057);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-00058);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-00059);
- par M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00060);
- par M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), une au sujet des anciens combattants (n<sup>o</sup> 441-00061).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et

The debate continued.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Address in Reply to the Speech from the Throne

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. O'Toole (Durham), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by adding the following:

“, and wish to inform Your Excellency that the Speech from the Throne fails to adequately address critical issues that threaten the prosperity of Canadians, including:

(a) a cost of living crisis that is cutting the average Canadian worker's paycheque by 2.7%, which requires urgent action by the government to (i) table a plan to control spending and apply a laser focus on policies that will create growth, (ii) maintain the Bank of Canada's 2% inflation target, (iii) increase production of Canadian energy to boost supply and lower gas prices, (iv) take action to improve the resilience of Canadian supply chains;

(b) a stagnant economy, with Canada's real GDP growth now the weakest in the G-7, actually shrinking by 1.1% in the second quarter, which requires urgent action by the government to (i) reduce the burden of taxes and regulation to restore Canada as an attractive place to invest and build a business, (ii) table a plan to create growth in all sectors of the economy and boost real wages, (iii) drive innovation and technology by overhauling Canada's R&D programs;

(c) a housing crisis that has driven home prices up 30% over the past year and priced thousands of young families out of the market, which requires policies that will build an additional one million homes over the next three years by (i) reallocating

autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Adresse en réponse au discours du Trône

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. O'Toole (Durham), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaite informer Son Excellence que le discours du Trône ne prévoit rien pour résoudre adéquatement des problèmes importants qui menacent la prospérité des Canadiens, y compris :

a) la crise du coût de la vie, responsable d'une réduction de 2,7 % du chèque de paye du travailleur canadien moyen, pour laquelle le gouvernement doit de toute urgence (i) présenter un plan visant à limiter les dépenses et à cibler des politiques favorables à la croissance, (ii) maintenir la cible d'inflation de la Banque du Canada à 2 %, (iii) augmenter la production d'énergie canadienne pour stimuler l'offre et réduire les prix de l'essence, (iv) agir afin d'améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement canadiennes;

b) une économie stagnante, dont la croissance du produit intérieur brut réel est maintenant la plus faible des pays du G7 et affiche un recul de 1,1 % au second trimestre, qui requiert une intervention immédiate du gouvernement pour (i) alléger les fardeaux fiscal et réglementaire et faire en sorte que le Canada redevienne un endroit attrayant pour les investissements et les affaires, (ii) présenter un plan visant à stimuler la croissance dans tous les secteurs d'activité économique et à augmenter les salaires réels, (iii) encourager l'innovation et les avancées technologiques grâce à une refonte des programmes canadiens de recherche et développement;

c) une crise du logement qui a entraîné une hausse du coût des maisons de 30 % par rapport à l'an dernier et exclu des milliers de jeunes familles du marché immobilier en raison des prix prohibitifs, une situation qui nécessite des politiques

15% of the government's real estate portfolio for housing, (ii) tackling regulatory barriers that raise costs of construction, (iii) linking infrastructure dollars to higher density zoning, (iv) committing to not tax principal residences;

(d) an acute labour shortage that is affecting 60% of businesses in Canada and 82% of Canadian manufacturers, which requires the government to (i) improve alignment of immigration criteria with the needs of employers, (ii) streamline the rules of the temporary foreign workers program, (iii) improve skills training and give more powers to provinces; and

(e) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction, (ii) supporting and growing all parts of the economy, including the energy sector, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the government”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

visant la construction d'un million de maisons additionnelles au cours des trois prochaines années en (i) libérant 15 % du portefeuille immobilier du gouvernement fédéral pour le logement, (ii) éliminant les obstacles réglementaires responsables de la hausse des coûts de construction, (iii) liant les fonds d'infrastructure aux zones à forte densité, (iv) s'engageant à ne pas imposer les gains en capital sur les résidences principales;

d) une grave pénurie de main-d'œuvre, qui touche 60 % des entreprises et 82 % des manufacturiers au Canada, nécessitant que le gouvernement (i) améliore l'adaptation des critères d'immigration aux besoins des employeurs, (ii) simplifie les règles du Programme des travailleurs étrangers temporaires, (iii) améliore l'acquisition de compétences et donne plus de pouvoirs aux provinces;

e) une crise d'unité nationale, qui oblige le gouvernement à (i) respecter les compétences provinciales, (ii) appuyer et à stimuler tous les secteurs d'activité économique, ce qui comprend le secteur énergétique, (iii) rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des principes d'éthique et de reddition de comptes au sein du gouvernement ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 16 — Vote n° 16)

YEAS: 117, NAYS: 215

POUR : 117, CONTRE : 215

YEAS — POUR

<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Allison</b>	<b>Arnold</b>
<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Benzen</b>
<b>Bergen</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bezan</b>	<b>Block</b>
<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brock</b>	<b>Calkins</b>
<b>Caputo</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chambers</b>	<b>Chong</b>
<b>Cooper</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>
<b>Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>
<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Ferreri</b>	<b>Findlay</b>
<b>Gallant</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>
<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lantsman</b>
<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>
<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>MacKenzie</b>
<b>Maguire</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>
<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Muys</b>	<b>Nater</b>
<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Perkins</b>
<b>Poilievre</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>
<b>Shields</b>	<b>Shipleigh</b>	<b>Small</b>	<b>Soroka</b>
<b>Steinley</b>	<b>Stewart</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>	<b>Tolmie</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>
<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Williams</b>	<b>Williamson</b>
<b>Zimmer — 117</b>			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Vuong	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 215	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for June 28, July 23 and October 19, 2021, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-2.

– by the Speaker – Reports of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-441-931-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 3 Respecting a Flooded Area in British Columbia, 2021, pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, s. 10.1. – Sessional Paper No. 8560-441-1223-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Duclos (Minister of Health) – Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Public Health Agency of Canada Act, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1003-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

– by Mr. Duclos (Minister of Health) – Copy of Order in Council P.C. 2021-967 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada (Prohibition of Entry into Canada – Specified Countries), pursuant to the Quarantine Act, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1079-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

– by Mr. Duclos (Minister of Health) – Reports of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-441-629-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Mr. Duclos (Minister of Health) – Reports of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-441-855-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 28 juin, 23 juillet et 19 octobre 2021, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-2.

– par le Président – Rapports du Commissariat à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-441-931-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 3 de 2021 visant une zone inondée en Colombie-Britannique, conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, art. 10.1. – Document parlementaire n° 8560-441-1223-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Duclos (ministre de la Santé) – Rapport de l'administratrice en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1003-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– par M. Duclos (ministre de la Santé) – Copie du décret C.P. 2021-967 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada – pays visés), conformément à la Loi sur la mise en quarantaine, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1079-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– par M. Duclos (ministre de la Santé) – Rapports du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-441-629-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M. Duclos (ministre de la Santé) – Rapports de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-441-855-01. (*Conformément à*

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Service Fees Report of the Parks Canada Agency from 2020 to 2021, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-441-1202-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Reports of Historic Sites and Monuments Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-441-562-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Reports of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-441-616-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2021-1011), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage) – Report on Accessibility for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, R.S. 1985, c. C-22, s.13. – Sessional Paper No. 8560-441-1281-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

– by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) – Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for 2020 to 2021, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs.11(3). – Sessional Paper No. 8560-441-1125-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) – Reports of the Economic Development

*l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique)*

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapport relatif aux frais de service de l'Agence Parcs Canada pour 2020 à 2021, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-441-1202-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapports de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-441-562-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapports de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-441-616-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2021-1011), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien) – Rapport sur l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, L.R. 1985, ch. C-22, art. 13. – Document parlementaire n° 8560-441-1281-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

– par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) – Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 2020 à 2021, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3). – Document parlementaire n° 8560-441-1125-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) – Rapports de l'Agence de développement

Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-441-328-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:18 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:43 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-441-328-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 18, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 43, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.